

▶トピック いっしょに出かける

だい 第 7 か 課 ^{みち まよ おく} 道に迷ってちょっと遅れます

? ^{ま あ} 待ち合わせはどんな場所ですか? ^{あなたはやくそく} あなたは約束の時間^{じかん} ちょうど^い に行きますか?
 В каких местах вы назначаете встречи? Вы приходите точно в оговорённое время?

))) **1.** ^{なんじ} 何時にどこですか?

Can-do 20 ^{ま あ しゅうごう じかん ばしょ しつもん} 待ち合わせや集合の時間と場所を質問して、^{こた りかい} その答えを理解することができる。
 Можете спросить о времени и месте встречи и понять ответ.

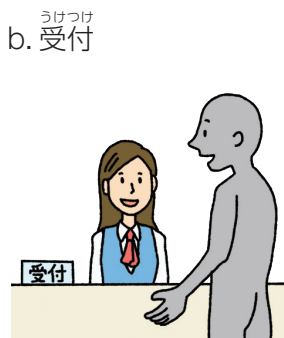
1 ^{かいわ き} 会話を聞きましょう。
 Слушаем диалоги.

▶ ^{ま あ じかん ばしょ よにん ひと しつもん} 待ち合わせの時間や場所について、4人の人が質問しています。
 Четыре человека спрашивают о месте и времени встречи.

(1) ^{なんじ い} 何時に行きますか。メモしましょう。
 В какое время каждый из них придёт на встречу? Запишите.

	① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04
^{なんじ} 何時?				

(2) ^き もういちど聞きましょう。どこに行きますか。a-d から^{えら} 選びましょう。
 Послушайте диалоги ещё раз. Где назначены встречи? Выберите из иллюстраций a-d.



	① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04
どこ?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。🔊 07-01 ~ 🔊 07-04

Уточните значение слов и послушайте диалоги ещё раз.

しゅうごう
集合 (する) сбор (собираться) | では итак | あんない
案内する показывать / сопровождать

まちあわせ
待ち合わせ назначенная встреча | イベント мероприятие | はじ
始まる начинаться | スタッフ персонал

さんじゅうぷんまえ
30分前 за 30 минут до (～前 до / перед...)



2. 明日、何時にしますか?

Cando+
21

まちあわせの時間と場所を相談して決めることができる。
Можете обговорить и назначить время и место встречи.

1 会話を聞きましょう。

Слушаем диалог.

- ▶ ベトさんと李さんと佐藤さんの3人は、会社の同僚です。休みの日に、いっしょに食事に行くことにしました。
Вьет, Ли и Саго – коллеги. В выходной они решили сходить куда-нибудь перекусить.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 07-05

3人は、何時に、どこで待ち合わせすることになりましたか。

Сначала послушайте диалог, не смотря на текст.

Во сколько и где они решили встретиться?

なんじ 何時?	
どこ?	

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 07-05

Послушайте ещё раз, смотря на текст диалога.

ベト： 明日、何時にしますか？

佐藤： 6時はどうですか？

李： 6時はちょっと早いです。6時半でもいいですか？

ベト： 6時半？ いいですよ。

佐藤： じゃあ、そうしましょう。待ち合わせして、いっしょに行きますか？

李： そうしましょう。どこにしますか？

佐藤： じゃあ、駅前の「平和の鳥」の像の前にしましょう。

ベト： え？ それ、何ですか？

李： 私わかりません。駅の改札でもいいですか？

佐藤： じゃあ、そうしましょう。6時半に駅の改札集合で。

ベト： はい。

李： わかりました。

それ、何ですか？

相手が言ったことがわから
ないときに聞き返す表現Используется, чтобы
переспросить собеседника о
том, что вы не поняли.

へいわ 平和 | мир | とり 鳥 | птица | ぞう 像 | статуя


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。🔊 07-06
 Послушайте аудиозапись и заполните пропуски.

A: 明日あした、何時なんじにしますか?

B: 6時じは _____ ?

A: ちょっとはや早はやいです。6時半じはん _____ ?

A: どこにしますか?

B: 駅前えきまえの「平和へいわの鳥とり」の像ぞうの前まえにしましょう。

A: わかりません。駅えきの改札かいざつ _____ ?

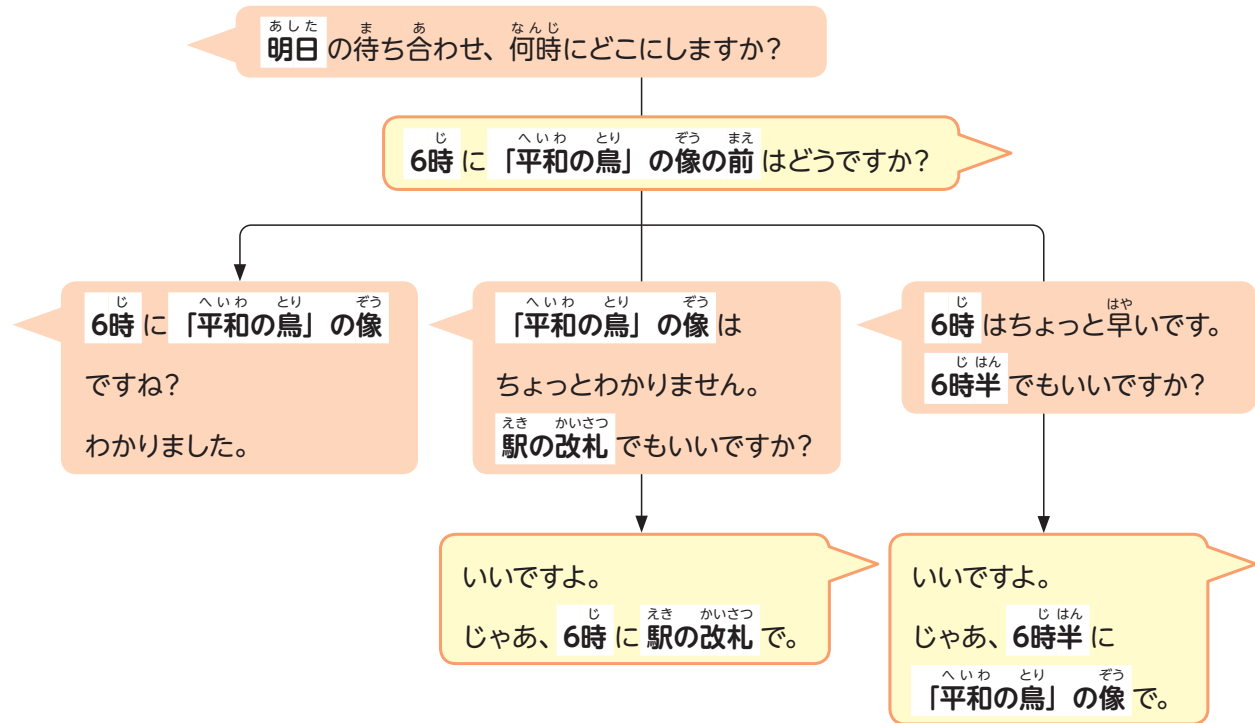
❗ ま あ じかん ばしょ ていあん かたち つか
 待ち合わせの時間や場所を提案するとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。➡ 文法ノート ①
 Какую конструкцию использовали говорящие при предложении времени и места встречи?

❗ べつ ていあん かたち つか
 別の提案べつをするとき、どんな形かたちを使つかっていましたか。➡ 文法ノート ②
 Какую конструкцию использовали говорящие, чтобы предложить что-то другое?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 07-05
 Послушайте диалог ещё раз, обращая внимание на грамматические формы.

2 待ち合わせの時間と場所を決めましょう。

Назначаем время и место встречи.



- (1) 会話を聞きましょう。 07-07 07-08 07-09

Послушайте диалоги.

- (2) シャドーイングしましょう。 07-07 07-08 07-09

Слушайте и повторяйте вслед за диктором по методике «Шедоуинг».

- (3) 友だちと待ち合わせの時間と場所を決めるロールプレイをしましょう。

ロールプレイをする前に、どこに行くか考えてください。自分の町の実際の場所を使って話しましょう。

Разыграйте ситуацию по ролям: вы с другом решаете, во сколько и где встретитесь.

Сначала подумайте, куда вы пойдёте. В диалоге используйте реальные места, которые есть в вашем городе.



3. 電車でんしゃが止まりました

Can-do 22

待ち合わせの相手からの遅刻ちこくを知らせるメッセージよを読んで、内容を理解りかいすることができる。
Можете прочитать и понять сообщение об опоздании от человека, с которым назначена встреча.

1 メッセージよを読みましょう。

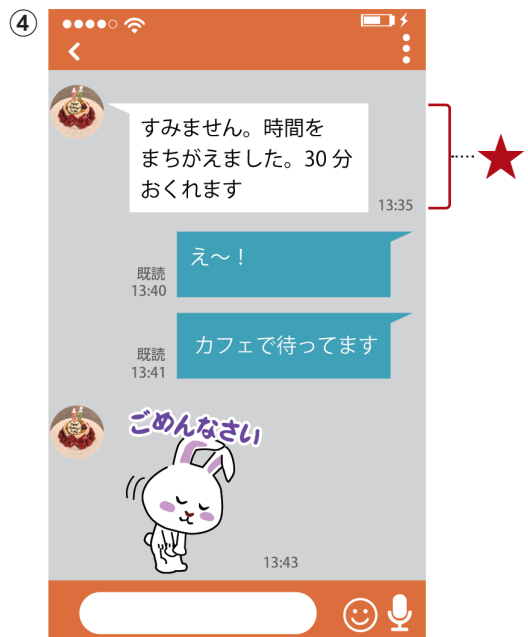
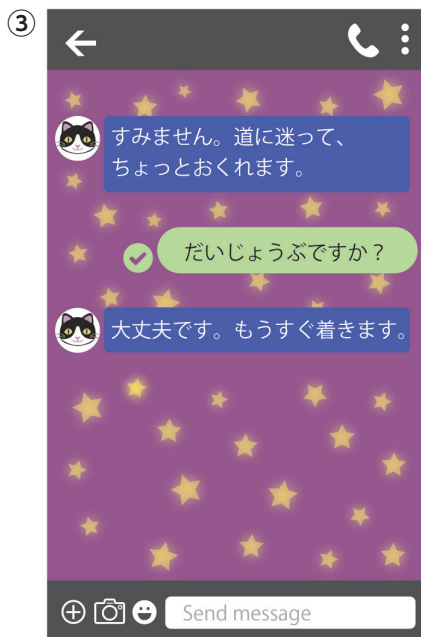
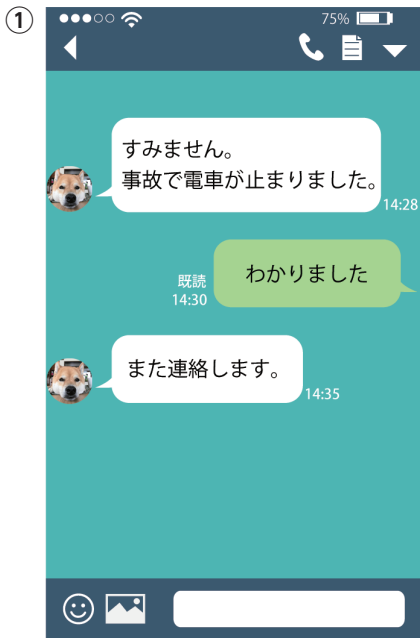
Читаем сообщения.

▶ 待ち合わせまあをしている相手あいてからメッセージきが来ました。

Вам пришло сообщение от человека, с которым у вас назначена встреча.

(1) はじめに、★の部分ぶぶんを読みましょう。① - ④は、何なんのメッセージですか。

Для начала прочитайте сообщения, отмеченные ★ в переписках ①-④.



第7課 道に迷ってちょっと遅れます

(2) どうして遅れますか。a-d から選びましょう。

Почему каждый из отправивших сообщение опаздывает? Выберите из иллюстраций a-d.

a.



b.



c.



d.



①	②	③	④

(3) 次に、続きを読みましょう。① - ④の待っている人は、これからどうしますか。

Теперь прочитайте сообщения ①-④ до конца. Что будут делать люди, которые ожидают опаздывающих?

大切なことば

事故 じこ авария / происшествие | ねぼうする ねぼう проспать | 今から いま сейчас | 急ぐ いそ спешить | 先に さき раньше / прежде
 始める はじ начинать | 道に迷う みち まよ потеряться | 遅れる おく опаздывать | 着く つ прибывать | 時間 じかん время
 まちがえる まちが ошибиться | 待つ ま ждать



かたち ちゆうもく
形に注目

_____にことばを書きましょう。

Заполните пропуски.

事故 _____ 電車が止まりました。

ねぼう _____、いま起きました。

道に _____、ちょっとおくれます。

リゆう い 理由を言うとき、どんな形を使っていましたか。 → 文法ノート ③

Какую форму использовали говорящие, чтобы объяснить причину?



4. ^{さんじゅつぶん}30分おくれます

Can-do
23

^{ま あ おく}待ち合わせに遅れることを伝えるメッセージを書くことができる。
 Можете написать сообщение о том, что опаздываете на встречу.

1 ^かメッセージを書きましょう。

Пишем сообщение.

▶ ^{ま あ じかん おく}待ち合わせの時間に遅れるので、^{あいて}相手にメッセージを送ります。

Вы пишете сообщение, потому что опаздываете на встречу.

^{れい さんこう}例を参考にして、^かメッセージを書きましょう。^{おく りゆう じかん じゆう かんが}遅れる理由や時間は自由に考えましょう。

Напишите сообщение, воспользовавшись примером. Вы можете самостоятельно выбрать причину и время вашего опоздания.

The diagram shows a smartphone screen with a message bubble containing the text: "すみません。] 時間をまちがえて、] 30分おくれます。]". To the right of the screen are three callout boxes with arrows pointing to the message text:

- あやま ^{謝ることば} Слова извинения (Apology words)
- りゆう ^{理由} Причина (Reason)
- じかん ^{時間} Время : どのぐらい? (Time: How long?)

2 ^{ひと}メッセージをもらった人は、^{へんじ}返事を書いて^{おく}送りましょう。

Пишем ответное сообщение.

ちょうかい
聴解スクリプト1. なんじ
何時にどこですか？①  07-01

A：すみません。明日は何時にどこですか？

B：明日は、朝8時に会社の門の前集合ね。

A：わかりました。8時に門の前ですね。

B：じゃあ、また明日。

②  07-02

A：では、金曜日の10時に来てください。

B：金曜日の10時ですね。えーと、場所はどこですか？

A：受付に来てください。そのあと、部屋に案内します。

B：わかりました。

③  07-03

A：明日の待ち合わせは、何時にどこにしますか？

B：じゃあ、6時半に、駅の改札でいい？

A：はい。6時半に駅ですね。

B：じゃあ、また。

④  07-04

A：あのう、10日のイベント、何時からですか？

B：17時に始まりますが、スタッフは30分前にホールに来てください。

A：えーと、じゃあ4時半ですね。わかりました。

B：よろしくお願ひします。

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Прочитайте иероглифы ниже и проверьте их значение.

じかん 時間	時間	時間	でんしゃ 電車	電車	電車
ばしょ 場所	場所	場所	まつ 待つ	待つ	待つ
えき 駅	駅	駅	とまる 止まる	止まる	止まる
うけつけ 受付	受付	受付	つく 着く	着く	着く
もん 門	門	門	いそぐ 急ぐ	急ぐ	急ぐ

2 _____の漢字に注意して読みましょう。

Прочитайте, обращая особое внимание на подчёркнутые иероглифы.

- ① 駅に着きました。
- ② 集合の場所はどこですか？
- ③ 門の前で待っています。
- ④ 明日、10時に受付に来てください。
- ⑤ 事故で、電車が止まりました。
- ⑥ 時間をまちがえました。急いで行きます。

3 上の_____のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Используя компьютер или смартфон, напечатайте подчёркнутые выше иероглифы.

ぶんぽう
文法ノート

① Nはどうですか？

6時じはどうですか？

Как насчёт шести часов?

- Это выражение используется, когда мы что-то предлагаем собеседнику. В этом уроке говорящие таким образом решают, где и когда встретиться.
- N в этой конструкции указывает на время и место.
- 何かを提案して相手にいいかどうかをたずねるときの言い方です。この課では、待ち合わせの時間や場所を決めるときに使っています。
- Nには、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】 ▶ A: 明日あしたの待ち合わせまあ、どうしますか？
Где завтра встретимся?

B: ホテルのロビーはどうですか？
Как насчёт фойе отеля?

A: わかりました。ロビーですね。
Хорошо. Давай(-те) там.

② Nでもいいですか？

6時半じはんでもいいですか？

А можем ли мы встретиться в 6:30?

- Это выражение используется при предложении альтернативных вариантов. Здесь один из говорящих предлагает встретиться в 6時じ (шесть часов), но его собеседник не может в это время, поэтому предлагает встретиться в 6時半じはん (полседьмого).
- N в этой конструкции указывает на время и место.
- 相手に対して、代案を出して都合を聞くときの言い方です。ここでは、待ち合わせの時間を「6時」と提案した相手に対して、自分の都合がよくないので「6時半」にしたいとき、それでいいかどうかをたずねています。
- Nには、時間または場所を表す言葉が入ります。

【例】 ▶ A: 明日あしたの待ち合わせまあ、「平和へいわの鳥とり」の像ぞうの前まえはどうですか？
Встретимся завтра у статуи «Хэйва-но тори»?

B: ちょっとわかりません。駅えきの改札かいさつでもいいですか？
Я не знаю, где она. Может, у турникетов на станции?

A: いいですよ。
Хорошо.

3

Nで、～ < Причина ^{げんいん} 原因・理由 ^{りゆう} >
 V-て、～

^{じこ} 事故で ^{でんしゃ} 電車が止まりました。

Из-за аварии остановилось движение поездов.

ねぼうして、^{いま} 今、^お 起きました。

Я проспал(-а) и только что проснулся(-лась).

- Эти формы используются для объяснения причины. На причину указывает часть предложения с Nで или V-て.
- К существительным добавляется で. В примере причиной того, что ^{でんしゃ} 電車が止まった (Остановилось движение поездов), является ^{じこ} 事故 (авария).
- В случае с глаголами используется て-форма. В примере причиной того, что ^{いま} 今、起きました (только проснулся(-лась)), является ^{ねぼう} ねぼうした (проспал(-а)). Во втором уроке было объяснено, что て-форма используется для соединения предложений. Эта форма также используется не только для указания на последовательность действий, но и для выражения причины.

- 原因・理由を言うときの言い方です。「Nで」「V-て」は後ろに続く文の原因・理由を表しています。
- 名詞の場合、助詞「で」を使います。ここでは、「電車が止まった」ことの原因が、「事故」であることを示しています。
- 動詞の場合、て形を使います。ここでは「今、起きました」ことの原因が、「ねぼうした」からであることを示しています。動詞のて形は文と文をつなぐときに使うことを第2課で勉強しました。動詞のて形は、行為やできごとの順番を示すだけでなく、理由や原因を表すこともできます。

[例] ▶ ^{れい} 渋滞で、^{じゅうたい} 30分^{さんじゅうぷん}ぐらい^{おく}遅れます。

Из-за пробок опоздаю минут на 30.

▶ ^{みち} 道に迷って、^{まよ} ちよっと^{おく}遅れます。

Я заблудился(-лась), поэтому немного опоздаю.

日本の生活
TIPSちこく
遅刻 Опоздание

日本人は「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

もし遅れる場合は、それが5分や10分であっても、早目に相手に連絡するのがマナーです。「5分、10分だけなのに?」と不思議に思う人もいますが、相手を心配させたり、イライラさせたりしないというのがポイントです。

ただし、時間の感覚は、世代によって、地域によって、場面によって異なります。同じ日本でも、のんびりしていて、よく遅刻する人もいます。また、「日本人は、始まりの時間には厳しいのに、終わりの時間にはルーズ」とも言われ、会議が予定の時間になってもなかなか終わらなかったり、就業時間を過ぎててもずっと残業する人がいたりして、外国人を驚かせることもあります。

でんしゃ うんこう
電車の運行トラブル Нарушение графика движения поездов

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

日本では「時間に正確、厳しい」とよく言われます。会社などでは、タイムカードを押すとき、始業時間に1分でも遅れたら遅刻として扱われることも珍しくありません。待ち合わせの場合も、相手を待たせないようにしようとする人が多く、待ち合わせ時間どおりに、あるいは待ち合わせ時間の少し前には待ち合わせ場所に着くことが一般的です。

